



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo



KOMISIONI I PAVARUR PËR MEDIA
NEZAVISNA KOMISIJA ZA MEDIJE - INDEPENDENT MEDIA COMMISSION

**OPŠTI USLOVI I PRAVILA NKM ZA IZDAVANJE LICENCI ZA
KABLOVSKU DISTRIBUCIJU RADIO-TELEVIZIJSKIH
PROGRAMA NA KOSOVU**

Definicije:

Uredba NKM: Uredba NKM se odnosi na pravila i obaveze emitera na Kosovu usvojenih od strane Skupštine Kosova i/ili Nezavisne Komisije za Medije, a koje se tiču emitera i kablovskih distributera radio i televizijskih programa na Kosovu.

Dodeljivanje licence: U saglasnosti sa Članom 6 Uredbe o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu, svi kablovski distributeri moraju poštovati pravila NKM.

Licencirani: znači operater kablovskih sistema koji pružaju usluge kablovskih programa putem kablovskog sistema i koji su odgovorni za sadržaj kablovskih programa. Licencirani mora biti pravni entitet (komercijalo udruženje, preduzeće ili nezavisni operater) koji je registrovan u saglasnosti sa relevantnim zakonima Kosova.

Taksa za licencu: se odnosi na taksu koju Licencirani plaća NKM.

Trajanje licence: znači deset (10) godina od dana stupanja na snagu.

Stupanje na snagu: znači datum izdavanje licence.

Kablovska TV stanica: znači provajder kablovskih usluga koji emituje svoje programe putem kablovskog sistema.

Kablovska mreža: znači licencirana mreža telekomunikacija putem koje se radio televizijski servis pruža pretplatniku.

Servis: znači distribucija radio i TV programa putem kablovske TV mreže (kablovska distribucija) pretplatnicima.

Pretplatnik: se odnosi na osobu koja koristi program kablovske televizije putem mreže na osnovu ugovora sa licenciranim i uključuje naplatu računa od svake osobe za prijem programa.

Osnovni Uslovi i Pravila Licence: znači prava i obaveze Licence, koje se odnose na sve operatere koji prenose program preko kablovskog sistema.

Lista Kanala : znači lista programa za re-emitovanje ili komponente programa licenciranog, kao što određuje III deo licence.

Radio i televizijski programi: znači audio-vizuelna prezentacija sadržaja programa koji se legalno realizuje i emituje ili prenosi putem radio ili TV stanice pod svojim logom, zemaljskom, kablovskom ili satelitskom mrežom i koji je kao takav zaštićen autorskim i drugim relevantnim pravima..

1.0 Saglasnost:

1.1 Priroda licence: Prihvatanje ove Licence znači obavezan ugovor sa Licenciranim o poštovanju Zakona NKM, opštih pravila i uslova Licence NKM za kablovske operatere, Uredbe o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu i svih ostalim Uredbi usvojenih od strane Nezavisne Komisije za Medije.

1.2 Validnost Licence: **validnost** ove Licence zavisi od poštovanja pravila i uslova kao i ostalih pravnih instrumenata navedenih u stavu 2.1 uslova i pravila licence.

1.3 Saglasnost sa naređenjima: Licencirani je dužan da odmah ispoštuje sva zakonska naređenja ili uputstva koja izdaje NKM radi sprovođenja uredbi o prenosu radio i TV programa putem kabla.

1.4 Pristup prostorijama: Licencirani je dužan da dozvoli pristup članovima NKM-a prostorijama koje Licencirani koristi za emitovanje, produkciju ili administraciju, u svrhu inspekcije ili provere saglasnost sa zakonskom regulativnom NKM.

1.5 Poštovanje Uredbi NKM: Licencirani je dužan da poštuje opšte uslove i pravila licence NKM za kablovske operatere, Uredbu o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu i sve ostale uredbе usvojene od strane NKM, koje se tiču programa koje isti može re-emitovati, bez obzira na originalni izvor takvih programa.

1.5.1 Licencirani koji proizvodi svoj radio ili televizijski program imaće status Kablovske Televizijske Stanice kada distribuira sopstveni program preko kablovske televizijske mreže.

1.5.2 Licencirani koji funkcioniše kao kablovska televizija treba, na osnovu Zakona NKM, da bude regulisan kao emiter, a ujedno će se primenjivati i sva pravila i uredbе NKM koja se tiču zemaljskih operatera.

1.5.3 Licencirani je dužan da prenosi programe javnog servisa na Kosovu, što je određeno Članom 12 Uredbe o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu.

1.5.4 Licencirani je obavezan da prenosi programe zemaljske stanice, licencirane na Kosovu, preko kablovske mreže u skladu sa članom 12.3 Uredbe CIMC 2007/04.

1.6 **Prilika za obrazloženje:** U slučaju kršenja osnovnih pravila i uslova licence NKM ili uredbi u saglasnosti sa zakonima na snazi u Kosovu, NKM će osigurati pravičnu i potpunu mogućnost davanja obrazloženja na sve tvrdnje o kršenju.

2.0 Odredbe koje se tiču funkcionisanja

2.1 Obaveze autorskog prava:

2.1.1 Licencirani je dužan da poštuje Zakon br. 2004/45 Zakon o autorskim i ostalim pravima kao i svim ostalim zakonima o intelektualnoj imovini na Kosovu, a posebno da dobije validnu dozvolu o autorskom pravu i dozvolu korišćenja svih programa koji se emituju putem njene/njegove programske liste. Ovo se odnosi na reprodukciju, re-emitovanje i istovremeno prenošenje stranih i uveženih signala, bez obzira da li se govori o udaljenim zemaljskim emiterima, satelitski dobijenom signalu ili programima.

2.1.2 Licencirani se slaže da će kopije sporazuma o emitovanju podneti NKM pre izdavanja Licence.

2.1.3 Licencirani neće re-emitovati nijedan program bez validnog pravnog sporazuma o autorskom pravu. Prenos programskih kanala bez autorskim pravom znači ozbiljno kršenje Osnovnih Uslovi i Pravila licence i ovaka kršenja mogu dovesti do oduzimanje licence.

2.1.4 Nakon verifikacije od strane NKM-a da se kablovski operater je kršio autorske pravde emitovajući programe bez sporazuma, NKM će inicirati procedure za oduzimanje licence.

2.1.5 Za bilo kakvu izmenu ili modifikaciji programske liste (ukidanja/isteka ugovora ili uključivanja novih programskih kanala). Licencirani je dužan da obavesti NKM najkasnije sedam dana pre planirane izmene. Kopije validnih sporazuma o svim novim programima koji se smatraju integralnim delom programske liste za reemitovanje od strane kablovskog operatera se trebaju podneti NKM-u.

3.0 Informacije koje je Licencirani dužan da podnese NKM-u:

3.1 Licencirani je dužan da u roku od pet (5) radnih dana informiše NKM o izmenama sledećih informacija, koje se ce se od strane NKM -a smatrati javnim podacima:

- (a) o izmenama o statusu vlasništva ili vlasnika kompanije koja poseduje licencu NKM ili zajedničkog vlasništva koje može dovesti do odbijanja izdavanja licence, o čemu NKM treba biti informisana u roku od pet (5) radnih dana od takve izmene statusa;
- (b) informacije o adresi kablovskog operatera, telefona, faxes ili ostalih kontakt informacija;
- (c) informacije o upravnom rukovodstvu (menadžmentu);
- (d) identitetu vlasnika navedenim u aplikaciji za licence koji su vlasnici deonice emitera koji je registrovan kao privatni emiter, akcionarskog društva sa ograničenim ovlašćenjima (u slučaju izmene više od 49% je neophodna prethodna pismeno ovlašćenje od NKM-a u saglasnosti sa stavom 4.2 Opštih Pravila i Uslova Licence NKM-a za kablovske operatere);
- (e) identitet direktora kompanije koja predstavlja Licenciranog;
- (f) smetnje u emitovanju koje se odnose na više od jednog celog dana programskog rasporeda.

3.2 Identifikacija stanice:

- 3.2.1** Licencirani koji pruža kablovske usluge treba imati poseban kanal putem kojeg se identifikuje i istovremeno informiše pretplatnike o eventualnim izmenama usluga kablovskih programa.
- 3.2.2** Licencirani je dužan da jasno i dosledno identifikuje izvor programa koji emituje.

3.3 Zdravstvene i mere bezbednosti:

- 3.3.1** Licencirani je dužan da osigura da sistem i objekti/oprema za emitovanje budu bezbedni i zdravi za radnike i javnost uopšte, što je i u saglasnosti sa primenjivim zakonima na Kosovu.
- 3.3.2** Tehnička oprema treba biti u saglasnosti sa opšte prihvatljivim Evropskim standardima o bezbednoj konstrukciji i održavanju, u saglasnosti sa primenjivim zakonima na Kosovu.

3.4 Smetnje tokom emitovanja: Pretplatnici trebaju, putem posebnog kanala koji je namenjen u te svrhe, kao što je definisano u Član 3.2.1 Osnovni Uслови i Pravila Licence, biti informisani u slučaju čestih i dugih smetnji. O razlozima takvih smetnji treba biti informisana i NKM i to pismenim putem.

3.5 Tarifa za licencu: Kako bi dobili Licencu, licencirani su dužni da plate tarifu koja je određena Članom 5 Odluke NKM (CIMC 2007/05) o nivou, načinu određivanja i plaćanja tarife za licence za kablovske operatere i provajdere kablovskih usluga, sve u saglasnosti sa Članom 10 Uredbe NKM (CIMC 2007/04) o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu.

4.0 Korišćenje i prenošenje licence:

4.1 Karakter licence: Licenca predstavlja uslovni grant o dozvoli NKM za pružanje radio i TV programskih usluga putem kabla.

4.2 Transfer ili dodeljivanje licence: Licencirani ne može izvršiti transfer ili dodelu ove licence bez prethodnog pismenog odobrenja NKM-a. Za bilo kakvu izmenu vlasništva više od 49% deonica ili drugačije one koje značajno utiče na kontrolu Licenciranog, je neophodno prethodno pismeno ovlašćenje od NKM-a.

4.3 Dozvola za transfer: NKM će se složiti sa transferom licence samo ukoliko kandidat, na koju je predložen transfer licence, ispuni standarde kvalifikacija za licencu NKM-a. U skladu sa svojim mandatom, NKM može odrediti da bilo koji transfer licence na novog vlasnika bude predmet redovne procedure razmatranja radi saglasnosti takvog transfera sa svim uredbama NKM.

5.0 Sankcije radi kršenja licence i uredbi:

5.1 Primenjive sankcije: Kršenje Opštih Uslova i Pravila Licence ili druge zakonske dokumentacije iste, može rezultirati jednom ili više sledećih sankcija određenih Članom 20 Zakona NKM i Članom 19 Uredbe o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu.

6.0 Suspenzija ili oduzimanje licence:

6.1 Licencirani se obaveštava i i slaže se sa time da će svako kršenje opštih pravila i uslova licence, kao i uredbi usvojenih Zakonom NKM, biti predmet sankcija određenih članom 20.1 Zakona NKM i Članom 19 Uredbe o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu, uključujući oduzimanje licence ukoliko ozbiljno prekriši sporazum o Licenci.

7.0 Viša sila “Force Majeure”:

7.1 Primena “Force Majeure”: Tokom procene neuspeha Licenciranog da ispuni opšte uslove Licence, Uredbe o kablovskoj distribuciji radio i TV programa na Kosovu i sve ostale Uredbe usvojene od strane Nezavisne Komisije za Medije, NKM je dužna da uzme u

obzir sve ozbiljne i nekontrolisane okolnosti *force majeure*, kao što su izbacivanje iz objekta, požar, eksploziju ili građanske nemire.

7.2 Neprimenjivost tarifa za licencu: Okolnosti pomenute u članu 8.1 pravila i uslova licence NKM-a se ne trebaju uzeti u obzir kako bi se opravdala suspenzija plaćanja tarife za licencu koja je izrečena, niti manji kvarovi tehničke opreme koje ne ometaju funkcionisanje kablovskog operatera neće se protumačiti kao *force majeure*.

8.0 Izmena licence:

8.1 Dodatno odredbama koje se tiču prenosa vlasništva Člana 8 Uredbe o kablovskoj izmeni licence, tako što će NKM podneti pismeni zahtev o takvim izmenama. Takve izmene se mogu izvršiti samo nakon prethodno prosleđenog pismenog odobrenja od strane NKM.

8.2 NKM može, nakon prosleđivanja pismenog obaveštenja, izmeniti opšte uslove licence Licenciranog i to na osnovu procedure koja je određena u skladu sa Zakonom NKM, pod uslovom da su takve izmene neophodne kako bi se osiguralo efikasno sprovođenje licence. Licenciranom se treba pružiti adekvatna mogućnost podnošenja predstavke koja se tiče promena predloženih od strane NKM.

Potpisajući ovaj dokument, Licencirani prihvata i obavezuje se da postuje sve navodne Uslove ove Licence, uključujući i Pravilo NKM-a CIMC 2007/04, Odluku CIMC 2007/05, sve ostale pravne napise usvojene sa strane NKM-a i u skladu sa zakonima i relevantne aktivne pravila na Kosovu.

IME:

DATUM:

POTPIS:

U ime Licenciranog:

S potpisom ovog dokumenta, ova Licenca smatra se službenim i vazajuca i daje pravu Licenciranog da distribuira radio televizijske programme na kablovsku mrežu.

Argjentina Graždani

DATUM:

Predsedavajući Saveta NKM

POTPIS:

PEČAT